

山东方言志丛书
钱曾怡 主编

郯城方言志

邵燕梅 著

齊魯書社

郯城方言志

钱曾怡 主编
邵燕梅 著

齊魯書社

图书在版编目(CIP)数据

郯城方言志/邵燕梅著. — 济南: 齐鲁书社, 2005. 11
(山东方言志丛书/钱曾怡主编)

ISBN 7-5333-1591-X

I. 郯… II. 邵… III. 北方方言—郯城县
IV. H172.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 136865 号

郯城方言志

钱曾怡主编 邵燕梅著

齐鲁书社出版发行

(地址: 济南经九路胜利大街 39 号 邮编: 250001)

E-mail: qlss@sdpress.com.cn

山东旅科印务有限公司印刷

850×1168 毫米 32 开本 9 印张 1 插页 220 千字

2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 7-5333-1591-X

H·52 定价: 30.00 元

出版说明

山东方言具有丰富的特色，在汉语发展中影响深广，历来受到相关学者的注意。改革开放以来，山东方言研究有了更大的发展，取得了显著的成绩。除去相继出版了济南、曲阜、长岛、临清、莒县等多个县市的方言志和《山东省志·方言志》、《山东方言研究》、多种方言词典以及针对当地方言指导各地人民学习普通话的教材以外，还发表了各种各样的调查报告和研究性论文。

本丛书是上述成果的重要组成部分，出版以来，受到同行学者的高度重视，国内外已有多篇文章专题评介，至于被列为参考书目、被引用的内容更是不计其数。这套丛书规定有大体统一的编写体例，要求在有限的字数内最大限度地记录方言事实、突出方言特点。在布点上，力求能够照顾到山东方言各区片的平衡，能够全面反映山东方言的整体面貌。

学术著作出版难，加以方言学著作排版难，又受到读者面的限制，本丛书的出版所经历的坎坷自不待言，但是我们还是得到了有识之士多方面的关心和支持。由衷感谢曾给予我们无私帮助的同志！感谢语文出版社、齐鲁书社、吉林人民出版社、中国文史出版社、时代文艺出版社！还要特别感谢罗福腾同志，虽然他已经离开母校，却仍然始终如一地记挂着这套丛书的组稿、编撰、出版等等诸多事宜。

本丛书由已故著名语言学家李荣先生写序，谢谢李老师！
惟有继续坚持求实探新的精神，争取达到更高的质量要求，
才是对上述支持者的最好的回报。我们将尽力！

钱曾怡

2005年4月12日写于山东大学

序

山东的方言研究工作，从 50 年代的方言普查起，一直做得不错。1982 年，山东方言研究会成立。1984 年 9 月，《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利，已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版^①，颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点，指出山东人学习普通话的要点，叙事详明，切合实际，充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般的说，山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同，学习时要个别记忆。书中（110~113 面）《山东人容易读错的字》举出一百五十一个字，现在转录十九个字：

	山东有些方言	北京话
猫	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
泥鳅鸟	m-	n-

① 钱曾怡主编，曹志耘、罗福腾、武传涛编著，1988 年 9 月第 1 版第 1 次印刷。

忘望	m-	w-
族	c-	z-
缩所森	sh-	s-
蛇	- a	- e
做	- u , - ou	- uo
农	- u	- ong
龙垄	- iong	- ong
倾	- iong	- ing
横	- un , - ong	- eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论，要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话，不妨把那一百五十一个字检查一遍，把本地要注意的字都摘出来，分别造成句子反复练习，预计会有效果。

平常都说汉语方言之间，尤其是官话方言之间，语法的差别不大。其实就山东方言而言，句法颇有特色，《山东人学习普通话指南》（196~210 面）一共举了五项，现在只转录一项比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字，跟北京话对比如下：

青岛等地方言

一天强起一天
一天热起一天
他长得不高起我

这本书不好看起那本

论手艺他不差起你
全班儿没聪明起他

北京话

一天比一天好
一天比一天热
他长得不比我高
他长得没我高

这本书不比那本好看
这本书没那本好看

论手艺他不比你差
全班没有比他再聪明的了

我不知道起你？（反问） 我不比你知道吗？

这种成套格式的对比，对语言教学（包括推广普通话）很有参考价值。

近年来，全国各地都在编地方志，语言调查为国情调查的重要内容之一，方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言志可分为两类，一类十万字左右，可以作为单行本出版；一类字数在两万到五万之间，可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例符合方言志以记录事实为主的原则，并且报告了一些新鲜的事实，水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加，方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费，《山东方言志丛书》即将陆续问世，令人欣慰。是为序。

李 荣

1989 年春

目 录

第一章 绪言

- 一 地理人口简况..... (1)
- 二 历史沿革..... (2)
- 三 方言概况..... (3)
- 四 记音符号..... (7)
- 五 发音合作人..... (9)

第二章 语音

- 一 单字音系..... (10)
- 二 同音字汇..... (19)
- 三 语流音变..... (49)
- 四 郟城方言与普通话语音比较..... (53)

第三章 词汇

- 一 天文..... (61)
- 二 地理..... (63)
- 三 时令、时间..... (65)
- 四 农业..... (73)
- 五 植物..... (76)
- 六 动物..... (80)
- 七 房舍..... (84)
- 八 器具、用品..... (86)
- 九 称谓..... (92)

十	亲属	(103)
十一	身体	(107)
十二	疾病、医疗	(114)
十三	衣服、穿戴	(119)
十四	饮食	(122)
十五	红白大事	(127)
十六	日常生活	(134)
十七	讼事	(138)
十八	交际	(139)
十九	商业、交通	(144)
二十	文化教育	(147)
二十一	文体活动	(149)
二十二	动作	(151)
二十三	位置	(185)
二十四	代词等	(187)
二十五	形容词	(190)
二十六	副词、介词等	(203)
二十七	量词	(208)
二十八	附加成分等	(215)
二十九	数字等	(218)
三十	象声词	(219)
第四章 语法		
一	词	(222)
二	短语	(232)
三	句子	(245)
第五章 语料记音		
一	情景会话	(250)
二	儿歌	(253)

三 谚语.....	(256)
四 歇后语.....	(258)
五 谜语.....	(260)
六 故事.....	(261)
后记.....	(272)

第一章 绪 言

一 地理人口简况

郯城县位于山东省最南端，与江苏省的邳州、新沂、东海三县市为邻，东、北、西分别与本省的临沭县、临沂市河东区和罗庄区、苍山县相连。地处北纬 $34^{\circ} 22' \sim 34^{\circ} 56'$ ，东经 $118^{\circ} 05' \sim 118^{\circ} 31'$ 之间。东西最大横距 41.9 公里，南北最大纵距 62.3 公里，总面积 1312.6 平方公里，约占山东省面积的 0.84%。全境北高南低，东西高，中间低，形成槽状。平均海拔 38 米。东部马陵山绵延南北。境内主要河流有沂河、沭河、武河、白马河等，全长 131 公里，流域面积 1150 平方公里，遍及 29 个乡镇。

郯城县属暖温带半湿润大陆性气候，四季分明，雨热同季。境内土壤以黑黏土、黄砂壤、黄壤土为主，土地肥沃，盛产水稻、小麦、花生等，是山东省重要粮食生产基地之一。银杏、板栗、白柳、琅琊草和四大辣（辣椒、生姜、大葱、大蒜）是郯城县的著名土特产品。郯城县被国家授予“中国银杏之乡”、“中国杞柳之乡”称号。

205 国道、京沪高速公路纵贯南北，310 国道横穿东西。

2001 年，郯城县重新进行了规划，现辖 11 镇 6 乡（郯城镇、马头镇、港上镇、重坊镇、高峰头镇、杨集镇、李庄镇、沙墩镇、黄山镇、庙山镇、褚墩镇；泉源乡、胜利乡、新村乡、归昌乡、花园乡、红花乡）。871 个行政村。1990 年第四次人口普查，全县总人口 875250 人，有 17 个民族。其中汉族 871079 人，占 99.52%；回族 4094 人，占 0.46%；其他民族为蒙古族 7

人，朝鲜族 3 人，苗族 11 人，藏族 2 人，彝族 10 人，壮族 7 人，布依族 4 人，满族 22 人，侗族 1 人，瑶族 2 人，白族 2 人，哈尼族 3 人，傣族 1 人，傈僳族 1 人，土族 1 人。

各族人民都以汉语为交际工具。

二 历史沿革

郯城县历史悠久。

据史料记载和推算，郯国建制约在公元前 11 世纪。夏、商时期，少皞后裔一支以鸟为图腾的炎族，聚居于今郯城所在地，称为炎地。属人方。少皞后裔中的炎族首领（后称郯子）就封于炎地，称炎国。春秋前后，国名多加“邑”字，从而炎国演化为郯国。

春秋郯子国，周时郯国。秦置郯郡，汉为郯县，属东海郡。汉武帝元封五年（公元前 106 年），东海郡属徐州刺史部，郯为县、郡、刺史部治所。

隋改郡为州。开皇初，郯郡废，郯县隶泗州。大业三年（607 年），又改州为郡，泗州改称下邳郡，郯县又隶下邳。

唐武德四年（621 年），郯县属泗州。贞观元年（627 年），划入下邳，称郯城乡。“郯城”作为政区名，始见于此。元和间（806~820 年）复置县时，遂以乡名为县名，称郯城县。

郯城县自唐后期划入临沂县，历经五代十国、宋、金直至元前期，未再复县，其县原治所称“郯城”。在此长约五百年的时期内，境域所属，随临沂县而易。

元末，郯城县复置，仍属沂州。

明清至民国，郯城隶属有变，县名依旧。建国后属临沂地区（今临沂市）。

三 方言概况

(一) 区属及特点

郟城方言属于汉语官话方言的中原官话，具有中原官话的基本特点，即中古入声清声母字和次浊声母字今读阴平，中古入声全浊声母字今读阳平。下面主要从声母、韵母、声调及音节四方面谈谈语音特点。

1. 声母方面

(1) 中古知、庄、章三组字大都读为 $t\varsigma$ 、 $t\varsigma'$ 、 ς 。

褚姓，彻 = 楚初 = 处相~，昌 $t\varsigma'u^{24}$

绸澄 = 愁崇 = 仇禅 $t\varsigma'au^{55}$

榛庄 = 真章 $t\varsigma\tilde{a}^{213}$

生生 = 声书 $\varsigma\eta^{213}$

追知 = 锥章 $t\varsigmaue^{213}$

椿彻 = 春昌 $t\varsigma'u\tilde{a}^{213}$

椽澄 = 船船 $t\varsigma'ua^{55}$

森生 = 深书 $\varsigma\tilde{a}^{213}$

《方言调查字表》共收入 171 个庄组字，在郟城方言中不读声母 $t\varsigma$ 、 $t\varsigma'$ 、 ς 的字有 9 个，即：“洒、差参~、辘、滓、俟、厕、簪、参~差、岑”，仅占 5.26%。在这 9 个字中，除了“洒”字属于常用字外，其他字在郟城方言中基本不用。中古知组字共有 150 个，不读 $t\varsigma$ 、 $t\varsigma'$ 、 ς 组的只有“爹”字，和普通话同。中古章组字共有 313 个，不读 $t\varsigma$ 、 $t\varsigma'$ 、 ς 组的只有“撮”字。郟城方言中古知、庄、章三组字今声母的合并表现出了较大的趋同性和一致性。

(2) 中古日母字在今声母中大多读为 z 声母，只有开口止摄字读为零声母，包括的字有：儿、尔、二、贰、而、耳、饵。另外，有三个臻摄三等字“闰、润、仁杏~”读为零声母。

(3) 分尖团

揪精 $tsi\ddot{a}u^{213}$ ≠ 纠见 $tci\ddot{a}u^{213}$ 秋清 $ts'iau^{213}$ ≠ 丘溪 $tci'iau^{213}$

墙从 $ts'ian^{55}$ ≠ 强群 $tci'ian^{55}$ 修心 $si\ddot{a}u^{213}$ ≠ 休晓 $ci\ddot{a}u^{213}$

， 详邪 $siaŋ^{55}$ ≠ 降匣 $ɕiaŋ^{55}$ 全从 $ts'yā^{55}$ ≠ 权群 $tɕ'yā^{55}$

2. 韵母方面

(1) 单元音韵母较多。

普通话的复合韵母 ai、ei、ao 在郅城方言中基本上读为单元音 ϵ 、 e 、 $\circ$ 。前响二合复元音韵母在郅城方言中只有一个 $\circ u$ 。

(2) 鼻化元音韵母多

普通话的前鼻辅音韵母在郅城方言中全部读成了鼻化元音韵母，后鼻辅音韵母带有鼻化色彩，在非城镇方言中也读成了鼻化韵母。如普通话的鼻辅音尾韵母在郅城方言中的读音为：

普通话 n 韵尾 单 $tā^{213}$ 天 $t'ia^{213}$ 端 $tuā^{213}$ 捐 $tɕyā^{213}$

普通话 ŋ 韵尾 汤 $t'aŋ^{213}$ 良 $liāŋ^{55}$ 王 $uaŋ^{55}$ (县城)

 汤 $t'a^{213}$ 良 $liā^{55}$ 王 $uā^{55}$ (农村)

(3) 蟹摄开口二等见系字读 ie 韵母。

蟹摄开口二等皆、佳韵见系字今郅城方言基本读作 ie ，如“矮、挨、崖、涯”等。只有“鞋、仁杏~”读作 ie 。下面例子中的音节在普通话中的读音是相同的，而在郅城方言中，除了尖团音的区别外，韵母也是不同的。

借 $tsia^{41}$ ≠ 界 $tɕie^{41}$ 姐 $tsia^{24}$ ≠ 解 $tɕie^{24}$ 𪛗

谢 sia^{41} ≠ 蟹 $ɕie^{41}$ 卸 sia^{41} ≠ 械 $ɕie^{41}$

写 sia^{24} ≠ 谐 $ɕie^{24}$ 斜 sia^{55} ≠ 鞋 $ɕie^{55}$

3. 声调方面

郅城方言的阴平调在发音的过程中有短暂间歇。

除郅北片以外，郅城方言降升的阴平调型在从降到升的过程中并不是连续发出声音，出现了短暂间隔，可以看作是一个降调和一个升调通过一个极其短暂的停顿之后的组合。在这个组合过程中，声带自始至终都处于发音的紧张状态，这也是只能把这种发音看作一个整体的最关键之处。

4. 音节方面

郯城方言存在着“零音节”现象。零音节就是在发音过程中“一带而过”的音节，只有带着声调的音长，而没有元音和辅音。“零音节因为没有元音和辅音，识别零音节的存在主要是前一音节按轻声前的音变规律发生调值变化，而且字音略为拉长”（钱曾怡主编《山东方言研究》，齐鲁书社 2001 年版），在郯城方言中的表现也是如此。零音节是在语流中发生音变后所形成的一种较特殊的语音现象。它只能出现在多个音节的中间，而不会出现在词语的第一个音节，也不会出现在最后一个音节。如：营生草^[iŋ⁵⁵o²¹³⁻²¹ts'ɔ²⁴]（指为了躲避某项劳动，专门拿着某件事做幌子）中的“生”、九月重阳^[tɕiəu²⁴o' tɕ'uoŋ⁵⁵iaŋ⁵⁵]的“月”、头一回^[t'əu⁵⁵o²¹³⁻²¹xue⁵⁵]的“一”。

零音节在郯城方言中的发音并没有完全固定化，它是由音节之间较快的语速形成的，它也会由于语速的放慢而还原其自身的元音和辅音。零音节是一类非常特殊的音节，它是固定化后的省略音节和非省略音节中间的一种过渡状态。如“第天”（第二天）^[ti⁴¹t'ia²¹³]是固定化后的省略音节；“九月九”则具有能够发生连续变化的几种状态，一种是正常的音节发音状态（此处不讨论连读变调情况），读音为^[tɕiəu²⁴ya²¹³⁻²¹tɕiəu²⁴]，一种为中间音节的轻声发音状态，读音为^[tɕiəu²⁴ya²⁴tɕiəu²⁴]，另一种则是在轻声的基础上又发生变化的零音节发音状态，读音为^[tɕiəu²⁴o'tɕiəu²⁴]。那么这种发音是否还会进一步固定为“九九^[tɕiəu²⁴tɕiəu²⁴]”的发音状态呢？我们只能静观其变了。不过现在“九九”（“九九”指三九严寒的第九个九天；“小九九”专指人心里打的小算盘）和“九月九”还是不同的。

（二）内部差异

郅城全县语法一致，词汇差异细微，语音则存在明显差异。按照语音的差异，可以分为郅中、郅南、郅西、郅北四片。大致的分布地及各片语音差异见下表：

片	郅中	郅南	郅西	郅北
分布乡镇	郅城镇 马头镇	港上镇 花园乡 归昌乡 红花乡 杨集镇 高峰头镇	新村乡重坊镇 胜利乡(少部)	沙墩镇 李庄镇 庙山镇 褚墩镇 黄山镇 泉源乡 胜利乡 (大部)
①知系合口	ʈʂ ʈʂ' ʂ ʐ		pf pf' f v	ʈʂ ʈʂ' ʂ ʐ
②精组合口	ts ts' s		tɕ tɕ' ɕ	ts ts' s
③精组洪音	ts ts' s			tθ tθ' θ
④后鼻韵母	-ŋ	鼻化元音		-ŋ
⑤四类调值	213 (阴) 55 (阳) 24 (上) 41 (去)			213(阴)42(阳) 55(上)312(去)

说明和举例（例字和读音只举表中有特殊读法的一个片）：

①古知庄章声母的合口字，郅西片读 pf、pf'、f、v 声母。如：中 pfō²¹³、虫 pfō⁵⁵、睡 fe⁴¹、荣 vō⁵⁵。郅西片的这个特点跟其西邻苍山县、枣庄市相同。

②精组合口字，郅西片读 tɕ、tɕ'、ɕ 声母，韵母相应为撮口呼。如：钻（=捐）tɕyā²¹³、撮（=雀）tɕ'yɔ²¹³、孙（=熏）ɕyē²¹³。这项特点也跟西邻苍山、枣庄、滕州等地相同。

③精组洪音字，郅北片读 tθ、tθ'、θ 声母。如：咱 tθā²⁴、钻 tθuā²¹³、蚕 tθ'ā⁵⁵、搓 tθ'uo²¹³、扫 θɔ²⁴、孙 θuɔ²¹³。郅北片的这些特点跟东滩片的莒南、莒县等地大致相同，但实际发音时舌尖稍后。